

Megjelenik hetenként  
kétszer:  
szerdán és szombaton.  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely  
(Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzet cm.-ként  
Nyilt-tér:  
soronként 20 fillér

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában,  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában.  
Amen

## Vágányra tett problémák

Azok a nyilatkozatok, amelyek a lausannei konferenciát bevezették s amelyek a konferencia folyamán csakhamar nyomatékos formában eljutottak a sajtó útján az egész földkerekségre, arról győzheték meg a világ közvéleményét, hogy a nagyhatalmak tisztán látják a világ katasztrófális helyzetét. A tanácskozó delegátusok eddig csak más országokkal való vonatkozásban ismerték a nyomasztó helyzetet s a végzetesen fenyegető veszedelmeket akkor látták meg a maguk valóságában, amikor a nyomor és munkanélküliség vészes tünetei már az ő országukat is ostromolták. Ebből a szempontból tehát a lausannei konferencia oly előjelekkel indult, hogy feltétlen megállapodásra kell jutniok a nagyhatalmaknak, mert különben még nagyobb bajok lesznek urrá a helyzeten.

A nagyhatalmak államférfiai belátták a helyzet kritikus voltát s a konferencia bevezető stádiumában olyan kijelentéseket tettek, amelyek alkalmasak voltak arra, hogy az egész világ közvéleménye felfigyeljen és némileg megnyugodjék. Megállapíthatjuk tehát, hogy már a beszédek is jótékony hatást gyakoroltak a világ közvéleményére. Ugy az európai, mint az amerikai közvélemény kielégítőnek tartja a lausannei konferencia eddigi eredményét.

A konferencia gyakorlati részének még ennél is nagyobb a jelentősége. Az öt vezető nagyhatalomnak elhatározása, amellyel a jóvátételi és háborus adóssági fizetésekre haladékot adtak arra az időre, amíg a konferencia tanácskozása folyamatban van, az öt európai nagyhatalom elhatározása, az egész világ közvéleményét megnyugtatta. Ebben az elhatározásban már az elkövetkezendő konkrétumok

csiráját látjuk. Valójában csak lépések választják el a nagyhatalmakat attól, hogy a záros határidőre megállapított moratóriumot komoly elhatározásból szünetelt végleges elintézés váltsa fel. Ez az elhatározás nem lehet más, mint az egész jóvátételi és háborus adósságok elengedése árán.

A lausannei konferencia a megbeszélések második részében foglalkozni fog a gazdasági rekonstrukció kérdésével és tulajdonképpen ez az, ami reánk, magyarokra döntő fontossággal bír. Egyelőre az öt nagyhatalom és a hat meghívott ország képviselőin kívül még a többi országok nem kaptak meghívást a konferenciára, azonban valószínű, hogy amikor gazdasági kérdésekre kerül a sor, a többi államok és így Magyarország is megfogja kapni a meghívót, hogy azután közvetlen előadás alapján ismertethessék az egyes delegátusok s így Magyarország kiküldöttjei is azokat a nélkülözhetetlen intézkedéseket, amelyekre a gazdasági válság enyhítése céljából elodázhatatlan szükség van.

A magyar kormány az általános világgazdasági helyzet komoly mérlegelése mellett megy a tárgyalásra s ennek a nagy felelősségnek tudatától áthatva vesz részt a tárgyalásokon. Kettős szempont kötelezi majd a tárgyalásokon a meghívott államokat. Az egyik szempont, hogy miképpen lehet segíteni az általános világgazdasági krízisen; a második szempont, hogy a nagy koncepcióba miképpen lehet beállítani az ország helyzetét. Ez utóbbi szempont mérlegelésénél a magyar kormányt fokozott felelősség terheli, mert a magyar kérdés az európai kérdés sarkpontjában van s ezért nagyobb figyelmet érdemel, mint sok más probléma, amiknek megoldására az egyes államok kormányai majd Lausanne-ba érkeznek. Ugy érezzük, hogy valóban nyugvópont felé közelednek a világproblémák, ezért mi is fokozott reménnyel várhatjuk azt, hogy a magyar kérdés is

közelebb jut a nyugvópont-hoz s erre abból az okból is szükség van, hogy a lelkek harmóniája általánossá váljon.

## Zövényhatósági Közgyűlés

Szell József főispán Zemplénvármegye Törvényhatósági Bizottságát Sátoraljaujhelybe, 1932. évi június hó 28. napjának délelőtt fél 11 órájára rendes közgyűlésre hívta össze.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai:

Bernáth Aladár alispán jelentése a közigazgatás általános állapotáról. Kereskedelemügyi miniszteri leirat a kiskereskedők és kisiparosok részére kért fizetési halasztás és kölcsön engedélyezése, valamint hátrálékos köztartozásaik kamatmentesen való megfizetése tárgyában.

Belügyminiszteri leirat a sátoraljaujhelyi szolgabírói kirendeltség létesítéséről alkotott szabályrendeletéről.

Szabályrendelet-tervezet a községi és magántulajdont képező, de csak saját célra termelő kő-, agyag-, homok-, kavics- és palabányák nyitására, üzembentartásáról és azokban dolgozó munkások testi épségének és egészségének védelméről.

Törvényhatóságok átiratai: a közhivatalokban alkalmazott férjes nők, a közpénztárakból huzolt többszörös fizetések és az ifjuság elhelyezkedési kérdésének megoldása ügyében;

állásfoglalás a dunai tervvel kapcsolatban;

az összeférhetetlenségi törvény megalkotására vonatkozó átirat; az agglegényadó törvénybeiktatása;

az állami szeszadó leszállítása; a betegápolás, gyermekvédelem és szegényellátásról szóló kormányrendelet megváltoztatása;

a gazdasági helyzet megjavítása s a kartellek megszüntetése;

a közigazgatási tisztviselők és közhatalások tekintélyének megővése;

a házadó törvény módosítása és az abnormális magas kamatláb sürgős leszállítása, a kartellek szigorú megrendszabályozása tárgyában.

Bernáth Aladár alispán előterjesztése az utépítési célokra felvett

svájci frank-kölcsön meghosszabbítása s az Erzsébet-kózkórháznak a Népjóléti és Munkügyi minisztériummal szemben fennálló számlakövetelési hátráléka biztosítására vonatkozólag.

Tokaj község képviselőtestületének határozata, Szabolcsvármegye egyes községeinek Zemplénvármegyéhez való csatolása ügyében.

A számonkérőszék jegyzőkönyve. A törvényhatósági kisgyűlést d. e. 9 órára hívta össze a főispán.

## Sátoraljaujhelyről ír a Budapesti Hirlap vasárnapi száma

Az országos gazdasági válság minden más magyar városnál sokszorozottan nehezebbé tette a Trianonban csonkává amputált Sátoraljaujhely életét. Mig más városoknak régi határépségük, a mai szorító gazdasági helyzetben is, igen sok problémát, kisebb-nagyobb gondok árán, megoldhatóvá tesz, addig Sátoraljaujhely régi határainak, termelő és fogyasztó területeinek csaknem teljes elvesztése mellett, még a legnagyobb erőfeszítések mellett is alig képes a legsürgetőbb városi szociális, társadalmi és egyéb mellőzhetetlen követelmények megoldására.

Az a tiszteletreméltó erőfeszítés, melyet a vármegyei és városi vezető körök, nemkülönben az egyesületek és társadalmi alakulatok Sátoraljaujhely életszínvonalának fenntartására állandóan kifejtettek, ma már felköltötte az országos sajtó vezető organumainak figyelmét is és újabban jólesően tapasztalhattuk, hogy Sátoraljaujhelyről több fővárosi lapban olyan közlemény látott napvilágot, mely a város fekvésének természeti szépségeivel kapcsolatban országosan ismertté teheti nemcsak városunk nehéz helyzetét és trianoni nyomorúságát, hanem azt is, hogy a Sátorhegyek alján lassu sorvadásra ítélt város magyar élni akarással feszül a végzet elébe s életet és helyet kér a gerezderlelő hegyaljai napsugár alatt.

Legújabbán a nemes tradíciókat őrző Budapesti Hirlap küldötte le hozzánk tudósítóját, aki a vasárnapi

számban színes és érdekes cikkben ír Sátoraljaujhely társadalmi életéről, nagy problémáiról.

Mindig hirdettük és szükségesnek tartottuk, hogy a Trianonban sorvadásra ítélt Sátoraljaujhely lét-feltételei megteremtésének egyik legfontosabb eszköze: idegenforgalmunk megteremtése. Hasztalan beszélünk mi itt Sátoraljaujhely vidékének sok tekintetben egyedül álló természeti szépségeiről, egészséges levegőjéről, mely nyaralásra kiválóan alkalmassá teszi, ha ennek emlegetése csak közöttünk marad s nem vesz arról tudomást a fővárosi sajtó útján az ország közönsége. Az ilyen irányú célok eléréséhez akár most, akár a közelebbi vagy távolabbi jövőben az országos sajtó nélkülözhetetlen. Még pedig olyképp, ha nem itteni, hanem kiküldött tudósító útján hívja fel a figyelmet városunkra.

Épen azért üdvözöljük örömmel a *Budapesti Hírlap* elhatározását, mely mint már említettük, *mostani vasárnapi számában kiküldött tudósítójának tollából közöl cikket városunkról.*

Végül azt is örömmel kell megemlítenünk, hogy illusztris lapíró-sunk tudósítója a közel jövőben ismételen megfogja látogatni nemcsak Ujhelyt, hanem a Tokaj-hegylájt is, hogy módjában legyen lapíró-sunknak abba az akcióba is bekapcsolódni, melynek az országos gazdasági helyzettel kapcsolatos érdeke, világhíres borvidékünk megmentése.

### Fontos határidők a földhözjutottak részére a 3200/1932. sz. kormányrendelet szerint

**Június 30-ig:**

A községi elöljáróságok kötelesek minden földhözjutottat a rendeletben adott kedvezményekről értesíteni.

**Július 15-ig:**

A községi elöljáróságnál a földhözjutott jelentse be, ha használati díj fizetése helyett továbbra is törlesztő részleteket akar fizetni.

**Július 31-ig:**

Be kell fizetni az 1932. évi törlesztő részlet első és második negyedévi részletét, ha az évi törlesztő-részlet összege meghaladja a 200 pengőt, (Azoknak a földhözjutottaknak, akik használati díj helyett továbbra is törlesztő részletet akarnak fizetni.)

**Július 31-ig:**

A földhözjutott, aki ezentúl használati díjat fizet, az 1932. évi használati díj felét, valamint az 1929-1931. évek törlesztő részletéből hátralékos összeg

egyhuszad részét kamatmentesen fizetheti eddig a napig.

**Július 31-ig:**

Kérheti a földhözjutott az Országos Földbirtokrendező Biróságánál a vételárnak újabb megállapítását.

**Augusztus 15-ig:**

Befizetendő egy összegben a törlesztő részlet 1932. évre, ha az a 200 pengőt nem haladja meg és ez esetben az első és második évnegyed részletek után késedelmi kamat nem számítható. (Ez szól arra a földhözjutottra, aki továbbra is törlesztőrészeket fizetésére jelentkezett.)

**Szeptember 15-ig:**

E nap előtt nem árverelhetők el, azok az ingóságok, amelyeket azért foglaltak le, mert a földhözjutott a használati díj első felét, valamint a hátralékos törlesztő részletek esedékes egyhuszad részét július hó 31-ig be nem fizette. Ha e napig, vagyis 1932 szeptember 15-ig ezt a tartozást a földhözjutott kiegyenliti, akkor a szeptember 15-ike előtt foganatosított záloglás után adóbehajtási illeték nem számítható fel ellene.

**Október 1-ig:**

Fizesse be az 1931. év végén mutatkozó hátralékának egytized részét az a földhözjutott, aki továbbra is a törlesztő részleteket akarja fizetni.

**Október 1-ig:**

Ugyanaddig a napig fizesse be a földhözjutott, aki használati díjat fizet az 1931. év végén fennállott törlesztőrészlet-hátralékának tíz év alatt fizetendő ezidei második felévi részletét, vagyis huszadrészét, valamint az 1932. évi használati díj második felét (amelynek első felévi részletét július 31-ig kellett befizetnie.)

**Október 1-ig:**

Köteles a házhelyhezjutott, a házhely megváltási árának egyhuszadrészét négy százalékos kamattal és 0.4 százalékos kezelési költséggel együtt befizetni. (20 esztendőn keresztül.)

**Október 15-ig:**

Ha a földhözjutott az évi törlesztőrészletet, illetőleg az évi használati díjat, valamint 1931. év végén mutatkozó hátralék esetleges részletét; e napig be nem fizeti, úgy az elöljáróság a kizárólagos eljárást megindítja, esetleg fizetési halasztás engedélyezése iránt a pénzügyigazgatóságnak legkésőbb október 23-ig javaslatot tesz.

**Október 31-ig:**

A Földbirtokrendező Biróság meghozza ítéletét a vételár újabb megállapítása iránti kérvények dolgában.

## A Keresztyén Leányegyesületek országos konferenciájának megnyitása

Pénteken délután és délután érkeztek meg Sátoraljaujhelybe az országos konferencia résztvevői. A vasuti állomáson ünnepélyes fogadtatás volt, amelyen megjelent a ref. egyház képviselőiben Kiss Ernő esperes, az ev. egyház képviselőiben dr. Domján Elek főesperes, a Ref. Leányegyesület testületileg és nagyon sok érdeklődő.

Délután 6 órakor a vármegyháza nagytermében, nagyszámu és elsőkelő közönség jelenlétében, zsoltárecélés és Kiss Ernő esperes megható imája után, nyitotta meg a konferenciát herceg Sulkowski Victorné, a Szövetség elnöke. Magas szárnyalású beszédében vázolta azt a célt, amely a Szövetség megalakítását szükségessé tette és az eszközöket, amelyeket a Szövetség igénybe vesz. Egyik ilyen eszköz a konferencia is, amely összegyűjti az ország összes Leányegyesületeinek képviselőit és rajtuk keresztül terjeszti a megvalósításra váró eszméket és erősíti a Leányegyesületek szervezeteit.

Az elnöki megnyitó után dr. Orbán Kálmán polgármester Sátoraljaujhely város közönsége nevében üdvözölte a főméltóságú asszonyt és a konferencia résztvevőit. Köszönetét fejezte ki, hogy a Szövetség Sátoraljaujhelyt választotta az országos konferencia helyül és itt gyűlt össze, hogy nemes programját a magyar leányok vallásos, szociális és test-edző nevelésének továbbfejlesztését itt tárgyalja meg. A hercegné köszönő szavai után Kiss Ernő esperes a ref. egyház nevében üdvözölte a megjelenteket. Nagyhatású beszédében kiemelte, hogy milyen erős lelki hatást vált ki ebben a végvárra lett, megrabolt városban — amelynek kövei fényes történelmi múltól beszélnek — a magyar lányok továbbnevelésének eszméje. A magyar lányokból lesznek a magyar anyák és az ő kezükben van letéve a jövő magyar generáció sorsa.

A nagy tetszéssel fogadott üdvözlés után Gaál László ref. lelkész a „Soli Deo gloria” füzetszövetség nevében üdvözölte költői képekben gazdag, szép beszédben a konferenciát és kívánt áldást annak munkálkodására.

Victor Erzsébet főtitkár felolvasta a megjelent egyesületek névsorát és különösen kiemelte a Sátoraljaujhelyi Ref. Leányegyesület nagy ügybuzgalmát, köszönetét fejezve ki agilis elnöknőjének, Polányi Lajosnénak. A megnyitó ünnepélyt Schulek Tibor budapesti ev. lelkész előadása fejezte be, amely a hall-

gatóság osztatlan tetszését érdemelte ki mélyen szántó gondolataival.

Este 8 órakor a ref. templomban áhitatra gyűltek össze a konferencia résztvevői, amelyet Svinger Jenő radostyáni lelkész tartott.

Vasárnap délután 3 órakor a városi sportpályán zenés torna-bemutatót, este pedig a vármegyháza nagytermében művészestélyt rendez a Szövetség, melynek részletes programját lapunk más helyén közöljük.

## A féluton már vagyunk!

A polgármester megállapította a marha- és borjúhus maximális árát.

Dr. Orbán Kálmán, Sátoraljaujhely megyei város polgármestere — amint lapunk előző számában jeleztük — felhatalmazást kért és kapott Bernáth Aladár alispántól a husárok és a huskereskedelem szabályozására.

A polgármester élt a kapott felhatalmazással és a lepergett néhány óra alatt megállapította a város területén érvényes hatósági és maximális husárakat.

A hus forgalmát szabályozó véghatározat szerint, további intézkedésig, június hó 26-tól kezdődően a

marhahus eleje	1.— P
hátulja	1.20 P
borjúhus eleje	1.20 P
hátulja	1.40 P

kilogrammonként. Intézkedik a véghatározat aziránt is, hogy a husiparosok a polgármesteri látamozással ellátott árjegyzéket üzleteikben feltűnő helyen kifüggeszessék és figyelmezteti a husiparosokat, hogy az árak be nem tartása és a kimerésnél történő bármilyen visszaélés kihágást képez.

Az ut felére tehát eljutottunk. Megkezdődött tehát az ármérséklés. A marha és borjúhus keresletében bizonyára nagyobb élnkség lesz észlelhető, annál nagyobb lesz azonban a pangás a disznó-hus forgalmában, amelyről a polgármesteri rendelkezés egyelőre nem szól. Azért írjuk hogy egyelőre, mert feltételezzük, hogy dr. Orbán Kálmán a husfogyasztó lakosság tehermentesítésében nem áll meg a fele uton. Egész munkát akar bizonyára a polgármester is, amint hogy azt célozta Bernáth Aladár alispán gyors intézkedése és amint azt kívánja a város lakosságának az érdeke.

És ha már a fogyasztó érdekeiről beszélünk, mely minden más — egyéni vagy csoporté is legyen az — érdeket megelőz, kötelességünk ismételen visszatérni a hus-behozatalra

Az 1887. évi 29920. számú földmívelésügyi miniszteri rendelet szerint, a

husnak vidékről való behozatala, nem jövedéki kihágás és a más közönségtől való hus-behozatal eltiltását, ha a hus a közegészségügyi követelményeknek megfelel, a rendelet nem engedi meg még ha a behozatal a helyi, husméréssel foglalkozó iparosok érdekeit sérti is.

Szabad tehát húst behozni, még pedig 1 kilót fogyasztási adómentesen, 1 kilón felül pedig a fogyasztási adó lerovása mellett.

Amikor tehát ezt hangoztatjuk, kérnünk kell a polgármester segítségét a behozatal előmozdítása céljából is. Mert addig, amíg a husárok olyan szintet el nem érnek, ami összhangban van az élő-suly árával és az általános helyzettel, addig

hatóságilag kell előmozdítani a husbehozatalt.

Nem szabad tehát kedvét szegni apró-cseprő bürokratikus eljárással a husimportóknak, nem szabad őket — enyhén szólva — eltanácsolni sem, hanem segítőkészet kell nyújtani nekik.

Ezt kívánja a polgárság érdeke, mely egyedülálló és mindenek feletti.

## Védekezzünk a peronoszpóra ellen

A május havi csapadékos időjárás, a gyakran előfordult köd és jégeső nagyon elősegítették szőlőinkben az utóbbi napokban a peronoszpóra fellépését. Errevaló tekintettel szükségesnek mutatkozik a peronoszpóra ellen való fokozottabb védekezés.

A peronoszpóra egyik legveszedelmesebb gombabetegsége a szőlőnek. Május végétől július elejéig szokott jelentkezni; pusztítását júliusban, különösen augusztusban egészen a szüretig folytatja. Meg szokta támadni nemcsak a szőlőleveleket, hanem a szőlőhajtásokat, de még a szőlőfűrtöket is, mely utóbbi esetben mint fűrtperonoszpóra ismeretes s ez utóbbi alakja a legveszedelmesebb, mivel a levelek mellett a szőlőtermést is tönkreteszi. Megjelenésekor a levél felső lapján kisebb-nagyobb olajszerű sárga foltok láthatók, ugyanakkor — ha a leveleket vizsgáljuk — a levél alsó lapján a foltok megfelelő nagyságu cukorszerű bevonat is észlelhető, az ilyenmű olajsárga foltok később megvöröszödnék, majd vöröses-barnás színt vesznek fel s végül megszáradnak s a levél mintegy elformatlanitva teljesen átlukasztva marad vissza a szőlőhajtásokon. A levél mellett a peronoszpóra sok esetben a szőlőfűrtöket is megszokta támadni. A fűrt ilyenkor eleinte halvány-sárga színt vesz fel, később összezsugorodik, megcsomósodik, megbar-nul, majd teljesen megszáradva visszamarad a zöld hajtásokon. A szőlőfűrtöket a gomba leginkább

**BERETVÁS PASZTILLA A LEGMAKÁCSABB FEJFÁJÁST IS ELMULASZTJA**

lékről való behoza  
jövedéki kihágás  
zségből való hus be-  
ásít, ha a hus a köz-  
követelményeknek  
rendelet nem engedi  
a behozatal a helyi,  
foglalkozó iparosok  
is.

hát hust behozi, még  
t fogyasztási adómen-  
őn fejtül pedig a fo-  
ló lerovása mellett.

hát ezt hangoztatjuk,  
l a polgármester sek-  
ehozatal előmozdítása

Mert addig, amíg a  
an szintet el nem ér-  
sszhangban van az élő-  
és az általános hely

g világ kell előmoz-  
a husbehozatal.

bad tehát kedvét szegni  
b bürokratikusan eljárás-  
portörnek, nem szabad  
yhen szólva — eltaná-  
hanem segítőkészet kell

vik. A polgárság érdeke,  
dülálló és mindenek

védekezzünk  
ronoszpora ellen

havi csapadékos idő-  
yakran előfordult kőd  
n nagyon elősegítették  
n az utóbbi napokban  
zpora fellépését. Erre való  
szükségesnek mutatkozik  
zpora ellen való foko-  
védekezés.

ronoszpora egyik legve-  
ebb gombabetegsége a  
Május végétől július ele-  
tt jelentkezik; pusztitá-  
ban, különösen augusz-  
észen a szüretig folytatja.

ta támadni nemcsak a  
eket, hanem a szőlőhaj-  
e még a szőlőfűrtöket is,  
obi esetben mint fűrt-  
pora ismeretes s ez utóbbi  
egveszedelmesebb, mivel  
mellett a szőlőtermést

teszi. Megjelenésekor a  
ő lapján kisebb-nagyobb  
sárga foltok láthatók,  
or — ha a leveleket visz-  
ordítjuk — a levél első  
foltjának megfelelő nagy-  
orszerű bevonat is ész-  
s ilyenmü olajsárgás fol-  
bb megvörösödnek, majd  
arnás szint vesznek fel s  
egszáradnak s a levél  
lformátlannitva teljesen át-  
a marad vissza a szőlő-  
n. A levél mellett a pe-  
ra sok esetben a szőlő-  
s megszokta támadni. A  
kor eleinte halvány sárga  
z fel, később összezsu-  
megcsomósodik, megbar-  
d teljesen megszáradva  
rad a zöld hajtásokon. A  
oket a gomba leginkább

## Nők és gyermekek gyógyfürdője!

Vasas vizek. — Mórifürdők. — Modern  
inhalatórium. — Melegvízi strand-  
fürdő — OLCSÓ NYARALÁS.

Elő- és utószőzében teljes ellátás für-  
dőkkel, orvosi vizittel stb. 10 napra 540  
Kc. 20 napra 1000 Kc. Főszőzében teljes  
ellátás 41 Kc. 50 százalékos vasúti kedvez-  
mény. — Kérjen prospektust Bártfafürdő  
igazgatóságától, Riaditelstvo Bardejov  
Kupele, Slovensko, vagy a magyarországi  
közp.  
irodától:  
ERDŐS  
JOZSEF  
hirdetői  
iroda,  
Buda-  
pest, VII.  
Tere-  
körút 35.  
Telefon.  
12-5-58



virágzás előtt, vagy virágzaskor  
támadja meg, amiért a gombának  
ez a kártétele a legveszedelmesebb,  
mert magát a termést teszi tönkre.  
A peronoszpora egy legalsóbb-  
rendű gomba-növény, mely nyári  
és téli spórák útján szaporodik;  
ezen spórák a szőlő zöld részeire  
jutva, különösen a szőlő levelére  
kerülve, ott kedvező körülmények  
között kellő nedvesség és meleg-  
ben csirázva a szőlő zöld részeit  
pusztítják azáltal, hogy a szőlőle-  
velek és fűrtők sejtjeit megtámad-  
ják, azokból a nedvességet elhasz-  
nálják, miáltal a levelek és a szőlő  
zöld részei elszáradnak.

Ha azonban a gomba csirázás  
alkalmával a levélzetten vagy a  
fűrtökön feloldott rézvegyületek-  
kel érintkezik, tönkremegy s a  
szőlő zöld részei mentve vannak.  
Ezt tudva, feltétlenül szükséges a  
gombával szemben védekeznünk.  
A védekezés történetik bordói-  
lével, vagy burgundi-lével, még-  
pedig permetezés útján Bordói-lé  
áll: viz, rézgálic és méz keve-  
rékből; a burgundi-lé áll: viz,  
rézgálic és mosósóda keverékből.  
Mikor erősebben lép fel a pe-  
ronoszpora, akkor 2%-os bordói  
levet kell használni, sőt a perme-  
tezés után rézkénporral még be-  
is kell porozni a szőlő zöld ré-  
szeit.

Minthogy ez idő szerint a pe-  
ronoszpora fellépett, mindinkább  
erősebben kezd mutatkozni; min-  
den szőlősgazdának érdeke a  
gombával szemben való fokozot-  
tabb védekezés, a permetezés és  
rézkénporozás többszöri alkalma-  
zása.

Deák Andor

m. kir. szől. és bor főfelügyelő

## H I R E K.

— **Farkas István tiszán-  
nenni ref. püspök Sátor-  
aljai helyen.** A Magyar Ke-  
resztyén Leányegyesületek Nemzeti  
Szövetsége — mint már közöltük  
— városunkban tartja ez évi or-  
szágos konferenciáját. **Dr. Farkas  
István**, a tiszánnenni ref. egyház-  
kerület püspöke, szintén részt vesz  
a konferencián s ma, szombaton,  
az esti személyvonattal érkezik  
városunkba. — Az állomáson **dr.  
Nyomárkay Ödön** főgondnok, a  
sátoraljai helyi egyház nevében,

**dr. Orbán Kálmán** polgármester a  
város nevében üdvözlö a magas  
vendéget, az egyházi tanácssterem-  
ben pedig a Presbitérium és az  
Egyházi Egyesületek élén **Kiss  
Ernő** esperes, míg az ág. hitv. ev.  
egyház nevében **dr. Domján Elek**  
főesperes. A püspök, aki **dr. Oláh  
Lajos** kir. törvényszéki elnök ven-  
dége, vasárnap d. e. 10 órakor isten-  
tisztelést tart a ref. templomban.

— **A miskolci csendőr-  
kerület új parancsnoka.**  
**Szady Rezső** ezredes, a miskolci  
csendőrkerület eddigi parancsnoka  
folyó hó 15-ével a m. kir. csend-  
őrség állandó tanulmányi bizott-  
ságának elnökeként Budapestre  
áthelyeztetvén, Kormányzó Ur Ő  
Főméltósága magas elhatározásá-  
val **Kertész Jenő** csendőrezredes  
a miskolci csendőrkerület parancs-  
nokává nevezte ki.

— **Kinevezés.** Zemplénnvá-  
rmege főispánja a **Szilcs Ferenc**  
elhalálozásával megüresedett Sá-  
toraljai helyi megyei városi fő-  
számvevői állásra folyó évi június  
hó 17-én **Balogh Antalt** a Zemp-  
lénvármegyei számvevőségénel szol-  
gálatot teljesítő m. kir. számviz-  
sgálót kinevezte.

— **Uj kamarai levelező-  
tag.** A miskolci kerületi Keres-  
kedelmi és Iparkamara teljes ülése,  
**Grünbaum Simon** helybeli ter-  
ménykereskedőt, a kereskedelem  
és a kamarai élet terén szerzett  
érdemeinek elismerésül, levelező-  
tagjává választotta. A kamara ez-  
zel a választással egy övencesz-  
tendeje önálló kereskedőt tünte-  
tett ki.

— **A Magyar Keresztyén  
Leányegyesületek Nemzeti  
Szövetségének** sátoraljai helyi  
országos konferenciája alkalmából  
június hó 26-án, vasárnap este 8  
órákor a Vármegyeháza nagyter-  
mében tartandó nyilvános ünne-  
pélyének műsora: 1. Közének. 2.  
Megnyitó. Tartja: özv. dr. Misley  
Sándorné a M. K. L. E. Sz. al-  
elnöke. 3. a) Verdi, Álarcosbál:  
Ulrica áriája. b) Mayerbeer, Pró-  
féta: Fides áriája. c) Nosedá:  
Piros rózsák. Énekli Beczássy  
Kató a M. Kir. Operaház tagja.  
4. Berde Mária: Az én apám,  
Havas István: Rozi érkezése, Mécs  
László: A kirándulás elmaradt.  
Előadja Szabó Margit szavalómű-  
vésznő. 5. a) Chopin: Nocturne,  
b) Hubay: Zefir, c) Sarasate:  
Magyar ábránd. Hegedűn játsza  
Dullien Klára hegedűművésznő.  
6. Magyar dalok. Előadja a Sá-  
toraljai helyi Ref. Ker. Leányegye-  
sület énekkara. 7. „Hogyan lesz  
tővé a magyar délibáb.” Előadás,  
tartja Muraközy Gyula ref. lelkész.  
8. Ima. Közének. Zongorán kísér  
id. Victor János. Műsor ára: 1-50  
P, mely belépésre jogosít.

— **Érettségi vizsgálatok  
a reálgymnáziumban.** A ke-  
gyestanítórend vezetése alatt  
álló helybeli reálgymnáziumban  
pénteken délben hirdették ki, az **Ady**

**Lajos** tankerületi főigazgató, mi-  
niszteri biztos elnöklele alatt meg-  
tartott érettségi vizsgálatok ered-  
ményét: jelesen érett **Földes Er-  
zsébet, Fröhlinger Ilona, Hra-  
bovszky Béla, Mészáros Vince.** Jól  
érett 16, megfelelt 9 tanuló. Egy  
tárgyból javítóvizsgálatra utasítá-  
tott 7 növendék.

— **Irodalmi pályázat első  
díjának nyertese.** **Vay Gá-  
bor**, a sátoraljai helyi városi fiu  
felsőkereskedelmi iskola most éretts-  
ségizett tanulója a Magyar Turista  
Szövetség által az ország összes  
középfokú iskoláinak tanulói ré-  
szére hirdetett irodalmi pályázat  
első díját ez évben is megnyerte.  
**Vay Gabornak** ez már a második  
ilyennemű sikere, amennyiben ta-  
valy is ő nyerte meg a közép-  
iskolai irodalmi verseny első díját.

— **Segítsétek, hogy se-  
githessünk!** A sátoraljai helyi  
városi felsőkereskedelmi iskola  
folyó év július hó 2-án jótékony-  
célú, zártkörű érettségi táncestélyt  
rendez a „Széll Józsefné gyermek-  
otthon” javára. Ez az ifjuság,  
amely kilátástalan magyar jelen  
létkörében nőtt fel, méltó akar  
lenni élethivatásához, megakarja  
mutatni azt, hogy ezzel nem az  
élvhajhászt keresi, hanem ez  
első multságába is bele viszi  
nagy nemzetmentő eszméit, ame-  
lyek hosszú évek során az isko-  
lájában lelkébe kitörölhetetlenül  
belevésődtek. Ez a cél a gyermek-  
mentés, amely egyúttal nemzet-  
mentés is. A meghívottak jó szí-  
véhez fordul ez az ifjuság és kéri,  
hogy segítsék munkájában azzal,  
hogy szíves megjelenésükkel ezen  
jótékony célú táncestélyt úgy erköl-  
csileg mint anyagilag sikeressé  
teszik.

— **Tokaji asszuber Hel-  
sinkiben, Finnországban.**  
Tulajdonképpen szővirágos lírai ver-  
set, vagy magasztos ódát kellene  
zengeni Tokajhegyalja borgazdasá-  
gának életében beállott eseményről,  
hogy a Pinceszövetkezetnek sike-  
rült jelentős mennyiségű 5 puttonos  
asszubort elhelyezni Finnor-  
szágban. A vevő az állami mono-  
póliumot bíró társaság, az Alko-  
holitke. De megelégszünk egy  
száraz hirrel, amely épen a maga  
egyszerűségével és tömör kifejező  
voltával fogja elérni a hatást: az  
általános örömet Tokajhegyalján.

— **A Diana fürdő üzeme**  
kazanjavítás miatt 1932 június  
27-től további intézkedésig szü-  
netel.

— **Az arebőr zsírosságá-  
nak** hatásos ellenszere a szaba-  
dalmazott eljárás szerint előállított  
SULFAMIL kénpuder, mely puder  
helyett ekcémánál, arcguyulladás-  
soknál kitűnő hatása. Testszintű,  
rózsaszintű és barna színekben ke-  
rül forgalomba. Kellemesen illato-  
sított, a legérzékenyebb arcot sem  
izgatja. Kapható minden szaküz-  
letben.

— **Emésztési gyengeség,**  
vérszegénység, lesoványodás, sá-  
padtság, mirigybetegségek, bőrkí-  
ülések, kelések, furunkulusok ese-  
teiben a természetes „**Ferenc  
József**” keserűviz szabályozza a  
belek annyira fontos működését.  
Az orvosi tudomány számos ve-  
zérferfia meggyőződött arról, hogy  
a valódi **Ferenc József** viz  
hatása mindig kitűnően bevállik. A  
**Ferenc József** keserűviz gyógy-  
szertárakban, drogériákban és fü-  
szerüzletekben kapható.

## SPORT

Okres Trebisov--SKAC 2:1 (1:0)

Az elmúlt vasárnap a Töketer-  
besi kerület kombinált futballcsa-  
patával mérkőzött a SKAC a le-  
genyealsó mihályi-i futballpályán az  
ottani vidékről összegyűlt nagy kö-  
zönség előtt.

Az elmúlt év őszén ugyanezen  
a pályán a vendéglátó és rendező  
csapatot, az SK Michalanczyk-  
t 4:0-ra győzte le a SKAC, most  
azonban a kerületi kombinált rész-  
ben revánsot vett, amiben nagy  
része van annak a körülménynek,  
hogy a SKAC-ista asszonyok fér-  
jeiket az indulás előtt lelakatolták,  
ugyhogy a csapatnak csonkán, tar-  
talékokkal kellett felállnia. Ennek  
ellenére megtették a magukét és  
szép játék után, egyenlő játékerőt  
mutatva be, adták át a győzelem  
pálma ágát.

Annál kiválóbban állta meg he-  
lyét a SKAC a futballmérkőzés  
után az IZRA szálló összes ter-  
meiben tiszteletükre rendezett nem-  
zetközi sörturnán és táncmultsá-  
gon melyen a környék összes szép  
lányai és asszonyai megjelentek  
nemzetiségi különbség nélkül.

A sörturnában a SKAC csapata  
lett győztes 96:86 korszó-aránnyal  
6 korszó kategória átlaggal. Egyéni  
győztes Jarasovics abszolút kateg-  
ória-győztes.

Kitűnően szerepelt a SKAC  
„pitypalaty” dalárdája. Nagy tet-  
szést keltettek Berényi operaáriái.  
Hajnaltól 2 órákor kitűnő han-  
gulatban keltek át a SKAC autói  
a Balog-malomnál a határon, mely  
ugyancsak visszhangzott a dalár-  
disták jókedvétől.

Kütfőn dicséret illeti az SK Mi-  
chalanczyk magyar rendezőinek szí-  
ves vendéglátását.

### A SKAC első nemzetközi futballmeccse Ujhelyben.

Július hó 3-án délután 5 órai  
kezdettel a SKAC itthon játsza le  
első otthoni nemzetközi futball-  
mérkőzését, — mely egyúttal re-  
váns is — a dohánygyár mögötti  
sport telepen az Okres Trebisov  
(Töketerbesi kerületi kombinált)  
futballcsapatával.

A vendégcsapattal együtt kb.  
50 kisérő jön át Csehszlovákiából  
— főleg magyarok — ugyszer a  
különben is nagyon érdekes fut-  
ballmérkőzés jelentősége felül-  
emelkedik az átlagos nemzetközi  
futballmérkőzéseken és a közön-  
ség nagy érdeklődésére tart szá-  
mot.

A nemzetközi futballmérkőzés  
után az idegen csapat és kisérői  
részére, kik között üdvözölhetni  
szerencsénk lesz a csehszlovákiai  
alsózempléni (töketerbesi, legényei,  
alsó mihályi-i, lasztóci, kázméri  
stb.) intelligencia számos tagját  
leányostul és asszonyostul, a  
SKAC zenés happy end-et rendez  
táncmultsággal egybekötve. Bö-  
vebbet a falragaszokon.

— **Felvétel a pesti Szent Imre Kollégiumba.** A főiskolai Szent Imre Kollégiumba (Budapest, IX. Ráday-u. 43-45.) felvételt nyerhetnek azok az érettségizett katolikus ifjak, akik tanulmányukat a pesti egyetemeken vagy főiskolákon óhajják folytatni. A kollégium modernül berendezett (központi fűtés, fürdő, könyvtár, társalgó) nevelőintézet, melyben 300 főiskolás nyerhet elhelyezést. Az intézet vezetését **Dr. Marczel Mihály** igazgató irányítása mellett világi papok végzik. A Balaton mellett 20 személyes üdülő áll a növendékek rendelkezésére. A kollégium a központi, bölcsészeti, orvosi, közgazdasági egyetemek közvetlen közelében fekszik. A műegyetem 10-12 percre van. A növendékek teljes ellátást kapnak. Az ellátási díj teljes fizetése helyen félévre 450 P. (havi 90 P.), kedvezményes helyen félévre 400 P. (havi 80 P.). A felvételi okmányokat (érettségi bizonyítvány másolata, keresztlevél, hittanári erkölcsi bizonyítvány) a kérvénnyel együtt a kollégium igazgatóságához június végéig kell benyújtani. Tájékoztatót kívánatra szívesen küld az igazgatóság.

— **Bártfa-fürdőn megindult a fürdőélet.** A legszebb nyári pompájában most bontakozik ki Bártfa-fürdő ezévi élénk, pezsgő élete. Az érkező vendégeket az igazgatóság a legfigyelmesebben helyezi el s a tátraival vetekedő levegőjű fürdőbe nagyszámmal érkeznek a gyógyulást és üdülést keresők. E hó végén lesz az ujonnan létesített papi otthon — Augusztineum! — megnyitása, s a gyönyörű Berzeviczy kilátó helyén épült új turista-otthon felavatási ünnepélye. A melegvízű strand, szép erdei utak, nemkülönben a közismerten kiváló gyógyhatású források nagyban járulnak ahhoz, hogy a fürdővendégek jól érzik itt magukat, mit fokoz az igazgatóság azzal, hogy a nyaralást és gyógyulást igen olcsón nyújtja. Közlebbi felvilágosítással szolgál Erdős József hirdetési irodája, Budapest VI. Teréz-körút 35.

— **A tűz mozgató erejéről.** Száz éve annak, hogy Sadi Carnot meghalt. Nevét a nagyközönség alig ismeri. A tudomány hősei ritkán lesznek népszerűek, bár lángelméjük áldásait az egész emberiség élvezi. Sadi Carnot műve mindössze 160 lapra terjed, de e rövid munkában a hőgép működésének olyan alapvető elméletét fejt ki, hogy minden idők egyik legkiválóbb tudósa: William Thomson, a későbbi Kelvin lord azt mondta róla, hogy a tudomány egész területén nincsen jelentősebb munka, mint Carnot rövid tanulmánya. Sadi Carnot tragikus életét és tudományos munkásságát mélyenjáró és érdekes tanulmányban az Uj Idők legutóbbi számá-

ban Beke Manó ismerteti. Herczeg Ferenc hetilapjának értékes szépirodalmi részéből Zilahy Lajos és Richarda Huch máris nagy sikert aratott regényeinek folytatását emeljük ki, azonkívül Kosztolányi Dezső költői szépségű elbeszélését, Szini Gyula mesteri novelláját, Kosáryné Réz Lola elmés írását és Szép Ernő ötletes feljegyzéseit. Érdekes berlini levél, szép versek, számos időszerű kép, művészi reprodukciók és humoros fejlecek gazdagítják a művelt középosztály népszerű hetilapját, amelyből a kedvelt rovatok: a szerkesztő tizenetei, gasztronómia, receptpályázat, kertészet, szépségápolás, divat kézimunka és az Uj Idők ötezerpengős rejtvénymegfejtési versenyének keretében közölt rejtvények sem maradtak ki. Díjtalan mutatószámot bárkinek küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrássy ut 16. Az Uj Idők előfizetési díja egy negyedévre 6 pengő 40 fillér, egyes szám ára 50 fillér.

— **Történelmi riportorozat Habsburgi Maxmilián mexikói császár tragédiájából.** Évek óta érdekes és izgalmas riportorozatokat közöl a budapesti 8 Órai Ujság. Most: a világtörténelem egyik legmegrázóbb tragédiájáról: Maxmilián mexikói császár életéről és kivégeztetéséről ad riportokat, olyan új adatok feltárásával és olyan romantikus részletek közlésével, melyek a bécsi császári levéltárban csak most lettek hozzáférhetőkké. A nagy tragédia részletei eszerint csak most juthatnak nyilvánosságra és a 8 Órai Ujság ezeknek az adatoknak, dokumentumoknak és leveleknek a felhasználásával adja Maxmilián császár és Sarolta császárné tragédiájának hű riportját. Az első közlemény csütörtökön jun. 24-én jelent meg és azontúl naponkénti folytatásokban adja az érdekes és izgalmas riportokat.

### A B C utasok részére.

**A:** Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú **BRISTOL SZÁLLODÁBAN,**

**B:** mert olcsó áron nyújt mindent: szép szobát, kettős ellátást és szórakozást, hisz ugy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

**C:** Mindezt (szobát teljes kettős ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi 12.—P-ért kaphatja

## Hirdetmény.

A Sátoraljaujhelyi Gör. Katolikus Egyház tulajdonát képező, Sátoraljaujhely megyei város belterületén, Kazinczy-utcában levő és a sátoraljaujhelyi 226. sz. tkvi betétben 2428. kat. hrsz. a. felvett régi gör. katolikus temetőnek temetői minősége Sátoraljaujhely megyei város polgármesterének 13632/1931. számú határozatával meg lett szüntetve. A tulajdonos hitközség a temetőt parcelálni és eladás útján értékesíteni fogja s evégből a városi temető szabályrendelet 8. §-a értelmében felhívja mindazokat, akiknek a temetőben hozzátartozóik fekszenek, hogy azok tetemeit a jelen hirdetmény közzétételétől 1 (egy) éven belül Sátoraljaujhely megyei városnál kérhető engedély alapján elvitethetik s a köztemetőben elhelyezhetik, mert az 1 (egy) évi határidő eltelte után a régi gör. katolikus temetőben maradt tetemeiket a gör. katolikus Egyház kifogja ásatni s a köztemetőben közös sírban elhelyeztetni. A temetőben megmaradt régi síremlékeket a görög katolikus hitközség árverés útján fogja értékesíteni s a befolyt vételári összeg az áthelyezés költségeinek fedezésére, esetleg a köztemetőben a közös sírra megfelelő síremlék felállítására fog fordítani. Sátoraljaujhely, 1932. évi április hó 19.

Sátoraljaujhelyi Gör. Kat. Egyház.

**Gyorsírást, könyvelést tanít**  
kereskedelmi iskolai tanulókat  
**olcsón korrepetál**  
kereskedelmi iskolai tanárjelölt  
Cím: a kiadóhivatalban.

— Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

### VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Utolsó előadások!

Kedden, június hó 28-án  
Szerdán, június hó 29-én

# Csókolj meg, édes!

Romantik. — Humor. — Vidámság. — Szalonzene és cigányzene.  
A magyar sztárok filmje!

Magyarul beszélő énekes, táncos, zenés, hangos filmoperett  
10 felvonásban.

Rendezte: Gaál Béla. Írták: Emőd T., Harsányi Zs. és Vadnay L.  
Főszereplők:

Rózsahegyi Kálmán, Salamon Béla, Röck Marika, Ráday Imre, Vaszary Piri, Práger Antal, Boross Géza, Gyergyay István, Mály Gerő, Gózon Gyula, Dajbukát Ilona, Simon M.

Szombaton, július hó 2-án  
Vasárnap, július hó 3-án

## Könnyelmű ifjuság

Németül beszélő hangos film 10 felvonásban.

Főszereplő: CAMILLA HÖRN, aki csodálatosan jellemzi egy modern leány életét.

Kisérő film:

**Endresz és Bittay rémes tragédiája**